



# Elektrischer Ladepritschenhub

Nutzfahrzeuge der Serie Workman® MD, MDX, MDX-D ab Baujahr 2014

Modellnr. 07389—Seriennr. 314000001 und höher

Form No. 3383-472 Rev A

## Installationsanweisungen

## Sicherheit

### ⚠ WARNUNG:

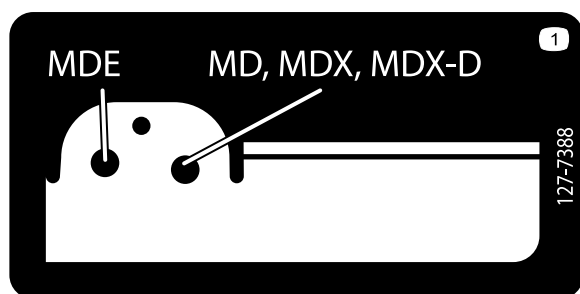
KALIFORNIEN  
Warnung zu Proposition 65

Dieses Produkt enthält eine Chemikalie oder Chemikalien, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.

## Sicherheits- und Bedienungsschilder



Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



127-7388

1. Position des Stifts



# Installation

## Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
<b>1</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Bereiten Sie die Maschine vor.
<b>2</b>	Äußere Hubhalterung (kurze Flansche)	1	Befestigen Sie die Ladepritschenhalterung.
	Innere Hubhalterung (lange Flansche)	1	
	Sechskantschraube (5/16" x 5-1/2")	1	
	Bundmutter (5/16)	1	
<b>3</b>	Schalter	1	Bauen Sie den Schalter ein.
	Sicherung: 15 A	1	
<b>4</b>	Hubaktuator	1	Bauen Sie den Hubaktuator ein.
	Lastösenbolzen (3-1/2")	1	
	Lastösenbolzen (2-1/4")	1	
	Splint	2	
	Sechskantschraube (1/2" x 5-1/2")	1	
	Sicherungsmutter (1/2")	1	
<b>5</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernen Sie die Stützstange.

**Hinweis:** Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

# 1

## Vorbereiten der Maschine

### Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

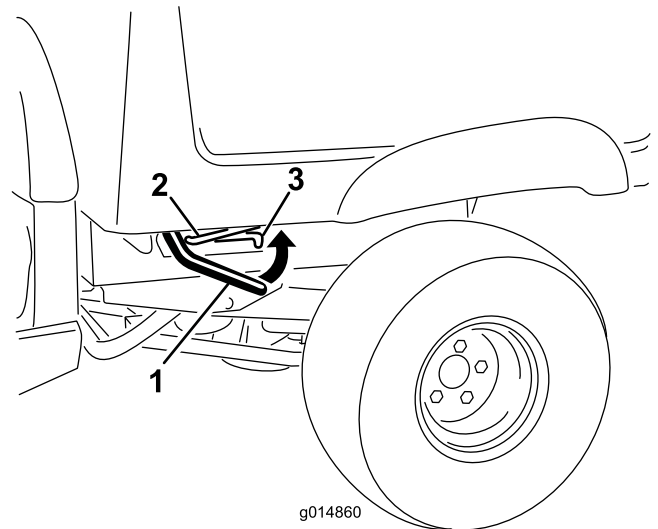
1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab, aktivieren Sie die Feststellbremse, stellen Sie die Zündung aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

### ⚠️ WARNUNG:

Wenn Sie den Zündschlüssel im Zündschloss stecken lassen, könnte eine andere Person den Motor versehentlich anlassen und Sie und Unbeteiligte schwer verletzen.

Ziehen Sie vor Wartungsarbeiten den Schlüssel ab.

2. Heben Sie den Hebel an beiden Seiten der Ladepritsche an und heben Sie die Ladepritsche an (Bild 1).



**Bild 1**

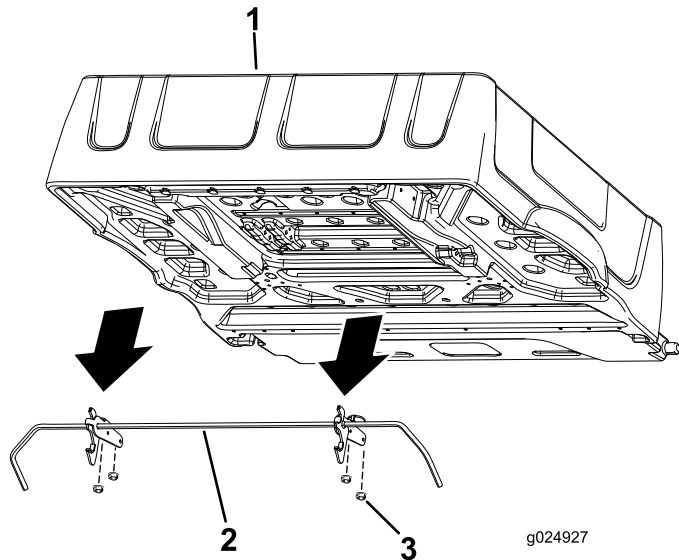
1. Hebel
2. Stützstange
3. Auskerbung

3. Ziehen Sie die Stützstange in die Auskerbung, um die Staubbox zu befestigen (Bild 1).

## ⚠️ WARNUNG:

Eine angehobene Staubox kann herunterfallen und darunter befindliche Personen verletzen.

- Stützen Sie die Staubox immer mit der Stützstange ab, bevor Sie unter der Pritsche arbeiten.
  - Entfernen Sie jede Ladung aus der Staubox, bevor Sie sie anheben.
4. Entfernen Sie die vier Bundmutter, mit denen die Riegelstangenhalterungen an der Unterseite der Staubox befestigt sind (Bild 2).



**Bild 2**

1. Staubox  
2. Verriegelungsstange  
3. Bundmutter

5. Entfernen und bewahren Sie die Verriegelungsstange und Riegel auf.

# 2

## Befestigen der Pritschenhubhalterungen

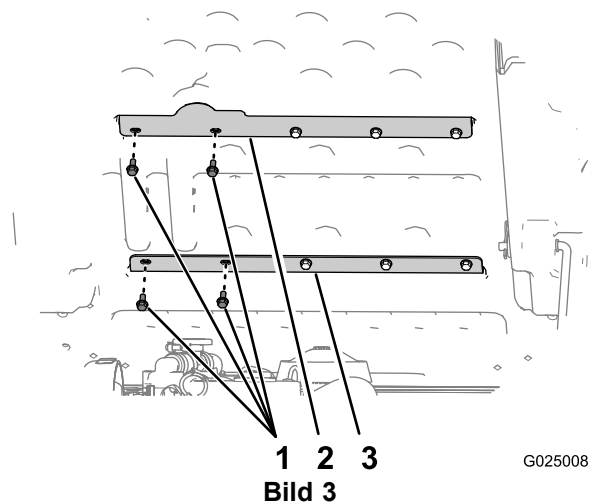
Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Äußere Hubhalterung (kurze Flansche)
	Innere Hubhalterung (lange Flansche)
1	Sechskantschraube (5/16" x 5-1/2")
1	Bundmutter (5/16)

## Verfahren

Befestigen Sie die Ladepritschenhalterung an der Unterseite der Ladepritsche.

1. Entfernen Sie die zwei Schrauben (5/16" x 3/4") ganz links, mit denen die obere Ladepritschenstrebe an der Ladepritsche befestigt ist (Bild 3).



**Bild 3**

1. Schraube (5/16" x 3/4")  
2. Obere Ladepritschenstrebe  
3. Untere Ladepritschenstrebe

2. Entfernen Sie die zwei Schrauben (5/16" x 3/4") ganz links, mit denen die untere Ladepritschenstrebe an der Ladepritsche befestigt ist (Bild 3).

**Hinweis:** Bewahren Sie die vier Schrauben für den Einbau auf.

3. Fluchten Sie die Hubhalterung außen links (die Halterung mit den kurzen Flanschen) mit den äußeren Löchern in der oberen und unteren Ladepritschenstrebe aus (Bild 4).

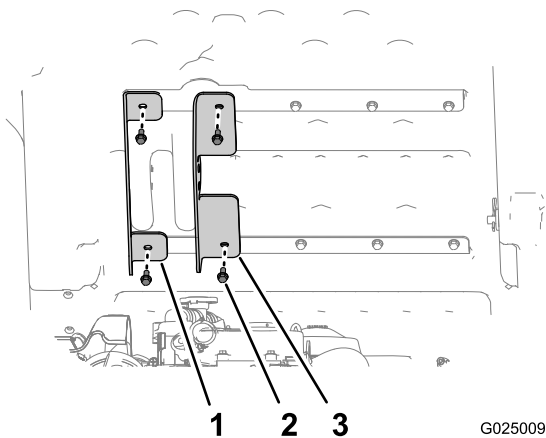


Bild 4

G025009

1. Äußere Hubhalterung (kurze Flansche)
2. Schraube (5/16" x 3/4")
3. Innere Hubhalterung (lange Flansche)

4. Befestigen Sie die äußere Hubhalterung mit den in Schritt 1 entfernten Schrauben an der Ladepritsche und ziehen Sie die Schrauben mit der Hand an (Bild 4).
5. Fluchten Sie die innere Hubhalterung (die Halterung mit den langen Flanschen) mit den inneren Löchern in der oberen und unteren Ladepritschenstrebe aus (Bild 4).
6. Befestigen Sie die innere Hubhalterung mit den in Schritt 2 entfernten Schrauben an der Ladepritsche und ziehen Sie die Schrauben mit der Hand an (Bild 4).
7. Stecken Sie die Sechskantschraube (5/16" x 5-1/2") durch das Loch (79 mm) in der inneren Hubhalterung (lange Flansche), durch die Ladepritschenstruktur und durch die äußere Hubhalterung der Ladepritsche (lange Flansche), wie in Bild 5 abgebildet.

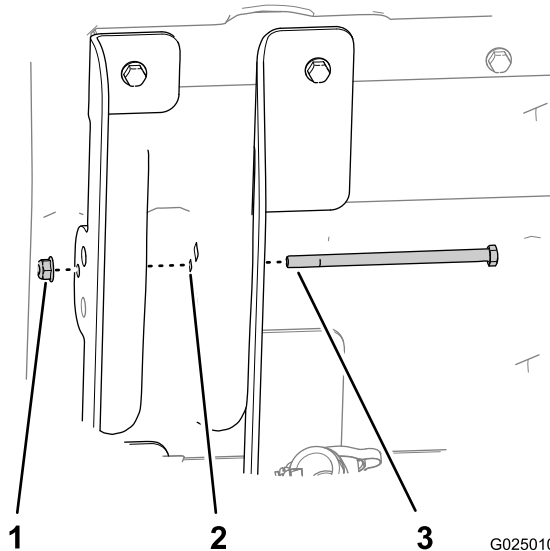


Bild 5

G025010

1. Sicherungsmuttern (5/16")
2. Loch 79 mm
3. Sechskantschraube (5/16" x 5-1/2")

8. Befestigen Sie die Schraube mit der Bundmutter (5/16") und ziehen Sie mit der Hand an (Bild 5).

3

## Einbauen des Schalters

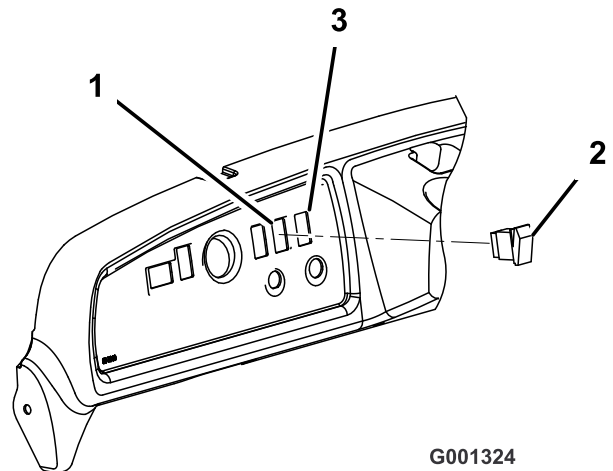
### Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Schalter
1	Sicherung: 15 A

### Verfahren

1. Klemmen Sie das Minuskabel vom Batteriepol ab.
2. Entfernen Sie die Blende rechts neben der Lenksäule und über dem Schlüsselschalter aus dem Armaturenbrett (Bild 6).

**Hinweis:** Wenn das Loch im Armaturenbrett belegt ist, schneiden Sie mit einem Abstand von 13 mm ein weiteres rechteckiges Loch (21 x 35 mm) im Armaturenbrett. Stellen Sie sicher, dass Sie keine vorhandenen Bestandteile beschädigen, wenn Sie das Loch in das Armaturenbrett schneiden.



G001324

Bild 6

1. Gefülltes Loch
2. Ladepritschenhubschalter
3. Schneiden Sie ggf. ein neues Loch.

3. Stecken Sie den Ladepritschenhubschalter in den Kabelbaumanschluss im Armaturenbrett.

**Hinweis:** Bauen Sie den Schalter nicht ein.

4. Setzen Sie eine neue Thermosicherung (15 A) in den offenen Schlitz im Sicherungsblock ein.

# 4

## Einbauen des Hubaktuators

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Hubaktuator
1	Lastösenbolzen (3-1/2")
1	Lastösenbolzen (2-1/4")
2	Splint
1	Sechskantschraube (1/2" x 5-1/2")
1	Sicherungsmutter (1/2")

### Verfahren

1. Fluchten Sie das Loch in der unteren Befestigungsstelle für den Hubaktuator mit den Löchern in den Chassisbefestigungshalterungen aus.

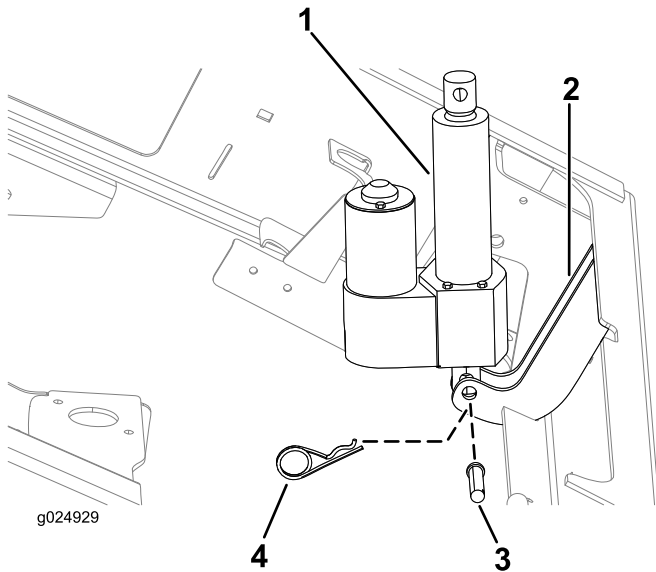
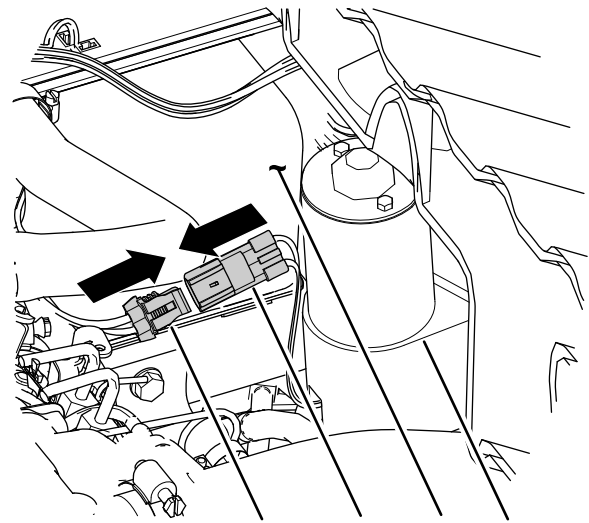


Bild 7

1. Hubaktuator
2. Chassisbefestigungshalterungen
3. Lastösenbolzen (2-1/4")
4. Splint

2. Befestigen Sie den Hubaktuator mit dem Lastösenbolzen (2-1/4") und dem Splint an den Chassisbefestigungshalterungen.
3. Stecken Sie den 2-Buchsen-Stecker des hinteren Kabelbaums der Maschine in den 2-Stift-Stecker des Hubaktuators (Bild 8).

**Hinweis:** Der 2-Buchsen-Stecker des hinteren Kabelbaums befindet sich neben der Abdeckung für die elektrische Steuerung.



G025011

Bild 8

1. 2-Buchsen-Stecker (hinterer Kabelbaum)
2. 2-Stift-Stecker (Hubaktuator)
3. Abdeckung der elektrischen Steuerung
4. Hubaktuator

4. Schließen Sie das Minuskabel am Batteriepol an.
5. Drücken Sie den Auf-Teil des Ladepritschenhubschalters, um den Aktuator auszufahren (Bild 6).

**Hinweis:** Wenn der Hubaktuator nicht ausfährt, drücken Sie den anderen Teil des Schalters

6. Fluchten Sie den Auf-Teil mit der 12-Uhr-Stellung aus und setzen Sie den Ladepritschenhubschalter in die Öffnung im Armaturenbrett ein (Bild 6).

**Hinweis:** Der Schalter sollte einrasten und arretieren

7. Drücken Sie den Auf-Teil des Ladepritschenhubschalters, um die Stange des Hubaktuators auszufahren, bis das Loch in der Stange mit den Löchern in den inneren und äußeren Hubhalterungen ausgefluchtet ist (Bild 9).

**Hinweis:** Wählen Sie die Lochreihe in der Halterung für die Fahrzeuge mit Benzin- und Dieselmotor. Die Lochpositionen für diese Maschine finden Sie unter Sicherheits- und Bedienungsschilder (Seite 1).

# 5

## Entfernen der Stützstange

Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

1. Entfernen Sie den Splint und die Scheibe, mit denen die Stützstange unten an der Ladepritsche befestigt ist (Bild 10).

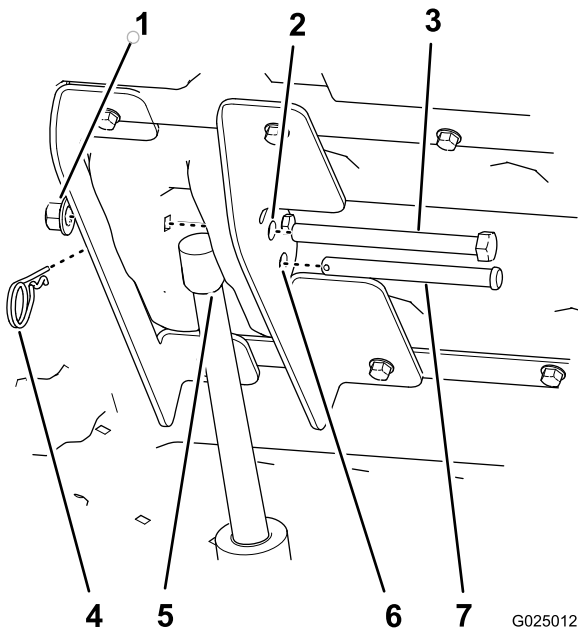


Bild 9

- |  |   |
|--|---|
| 1. Sicherungsmutter (1/2")                       | 5. Hubaktuatorstange                          |
| 2. 12,7 mm großes Loch für die Sechskantschraube | 6. 12,7 mm großes Loch für den Lastösenbolzen |
| 3. Sechskantschraube (1/2" x 5-1/2")             | 7. Lastösenbolzen (3-1/2")                    |
| 4. Splint  |   |

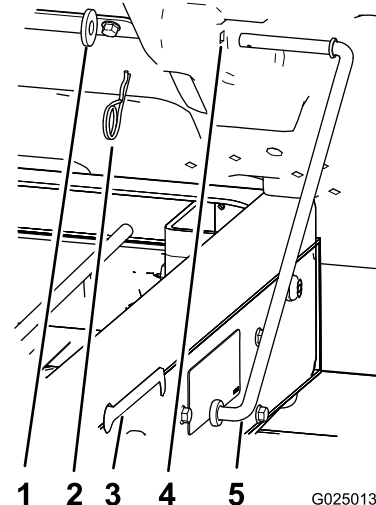


Bild 10

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. Scheibe          | 4. Ladepritschenloch |
| 2. Splint           | 5. Stützstange       |
| 3. Schlitz (Rahmen) |                      |

8. Befestigen Sie die Hubaktuatorstange mit dem Lastösenbolzen (3-1/2") und dem Splint an den Hubhalterungen (Bild 9).

**Hinweis:** Ziehen Sie die Sicherungsmutter und Bundmutter an, bis sie bündig sind.

9. Ziehen Sie die vier Schrauben (5/16" x 3/4") mit 15-16,6 Nm an, mit denen die innere und äußere Hubhalterungen an der Ladepritsche befestigt sind (Bild 4).
10. Stecken Sie die Sechskantschraube (1/2" x 5-1/2") durch das verbleibende 12,7 mm große Loch in den inneren und äußeren Hubhalterungen und befestigen sie mit einer Mutter (1/2"), bis die Bundmutter bündig ist (Bild 9).
11. Ziehen Sie die Bundmutter an, mit der die Schraube (5/16") befestigt ist, bis sie bündig ist (Bild 5).

2. Schieben Sie die Stützstange nach vorne, um sie aus der Halterung am Rahmen zu nehmen (Bild 10).

**Hinweis:** Bewahren Sie die Stützstangenbestandteile für eine spätere Verwendung auf.

**Hinweis:** Wenn der elektrische Ladepritschenhub entfernt wird, bringen Sie die Stützstange und die Riegelstange wieder mit den vorhandenen Befestigungen und der Stützstangenhalterung an.

# Betrieb

## ⚠️ WARNUNG:

Wenn Sie die Maschine mit angehobener Staubbox fahren, kann die Maschine leicht umkippen oder sich überschlagen. Die Struktur der Staubbox kann beschädigt werden, wenn Sie die Staubbox für längere Zeit anheben und gleichzeitig die Maschine einsetzen.

- Setzen Sie die Maschine nur bei abgesenkter Staubbox ein.
- Senken Sie die Ladepritsche nach dem Entleeren einer Ladung ab.

## ⚠️ ACHTUNG

Die Staubbox ist u. U. schwer. Hände und andere Körperteile können zerquetscht werden.

Halten Sie Ihre Hände und andere Körperteile fern, wenn die Staubbox abgesenkt wird.

## Anheben der Pritsche

1. Drehen Sie den Zündschlüssel auf die ON-Stellung.
2. Drücken Sie die Oberseite des Schalters, um die Pritsche anzuheben.

**Wichtig:** Wenn Sie ein Ratschengeräusch hören, ist der Ladepritschenhub ganz aus- oder eingefahren. Drücken Sie den Schalter nicht mehr.

## Absenken der Pritsche

Drücken Sie die Unterseite des Schalters, um die Pritsche abzusenken.

**Wichtig:** Wenn Sie ein Ratschengeräusch hören, ist der Ladepritschenhub ganz aus- oder eingefahren. Drücken Sie den Schalter nicht mehr.

**Hinweis:** Der Aktuator kann die Ladepritsche etwas verformen, wenn er ganz abgesenkt ist, bevor die Aktuatorkupplung greift. Lassen Sie den Schalter los, wenn Sie ein Ratschengeräusch hören.

# Wartung

## Warten des Luftfilters am Workman MDX-D

Nehmen Sie den Luftfiltereinsatz mit den folgenden Schritten aus dem Luftfilter heraus:

1. Stützen Sie die Ladepritsche mit den Hubgeräten ab.
2. Entfernen Sie den Klappstecker und den Lastösenbolzen, mit denen die Aktuatorstange an den inneren und äußeren Hubhalterungen befestigt ist (Bild 9).
3. Kippen Sie die Staubbox ganz nach oben.
4. Drehen Sie den Aktuator nach vorne.
5. Entfernen Sie den Luftfilter und warten ihn ggf., siehe *Bedienungsanleitung* für die Maschine.
6. Setzen Sie den Luftfilter ein, siehe *Bedienungsanleitung* für die Maschine.
7. Senken Sie die Staubbox ab und fluchten den Hubaktuator mit den Hubhalterungen aus (Bild 9).
8. Befestigen Sie den Hubaktuator mit dem Lastösenbolzen und dem Splint an den Hubhalterungen (Bild 9).



**Count on it.**